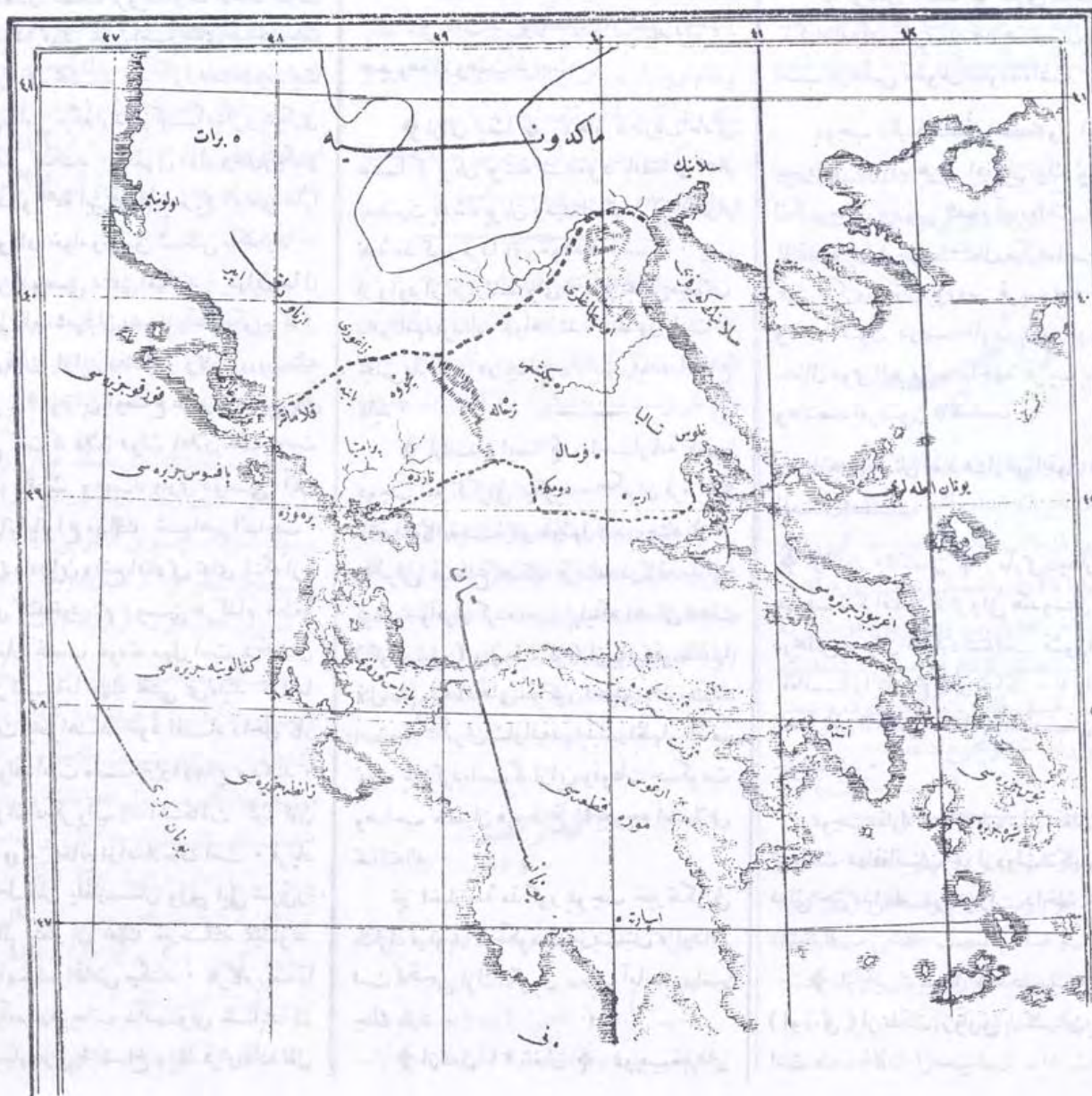




• مطبعه و اداره خانه اختر •
 در راسته باغالی است نمرة ۲۵ •
 در کارهای متعلق بداره به آقا محمد طاهر
 رجوع میشود •
 اسامی و کلاهی کرام در ممالک دور و نزدیک
 گاهی در صفحه آخرین نکاشته خواهد شد •
 روز چهارشنبه ۲۷ شعبان سنه ۱۳۹۷
 ۲۳ تموز روی و ۴ ماه اگوست ۱۸۸۰

• تعرفه بدلات سالیانه •
 دارالسعادة اسلامبول ۰۳ مجیدی ششم
 دیگر ممالک محروسه عثمانیه ۷۵ فروش صاع
 ممالک محروسه ایران ۲۵ قران
 ممالک هندوستان و بنگال ۱۵ روی نقره
 ممالک روس و قفقاز ۱۵ روبل کاغذی
 ممالک اروپا ۲۵ فرانک
 يك نسخه ۶۰ یاره است
 اجرت پوست همه جابسته اداره است •

• این نامه از هر گونه وقایع و اخبار و از سیاسیات و بولایتیک و علم و ادب و دیگر منافع عامه سخن می گوید • هفته یکبار طبع می شود • اوراق •
 • و نوشتهجات سودمند را بامتان می پذیرد • در نوشتن کاغذهایی که از خارج میرسد اداره آزاد است • کاغذی را که نوشته نمی شود •
 • صاحبش نباید استرداد بکند • کاغذهایی که بول پوست ندارد قبول نخواهد شد •



اگرچه تعیین خط حدود تازه یونانستان را که در مجلس کونفرانس برلین قرار داده شده ترجمه کرده در نسخهای پیشتری نقل نموده بودیم اینروزها اخبارنامههای (لاتری) و (ترجان حقیقت) صورت نقشه آنجاها را در صحائف خودشان نوشته بودند ما نیز بجهت مزید اطلاع همکنان صورت نقشه مذکور را در اینجا ثبت نمودیم - چنانکه در نقشه نشان داده شده است مجلس کونفرانس بقدریک نصف قلمرو حالایی یونان را از خاک دولت علیه عثمانی جدا نموده بنام تصحیح حدود یونان واگذار میکنند - نمیدانیم در صحائف تاریخ عصر حاضر فقره این تصحیح حدود را بجهت عنوان یاد خواهند نمود - صاحب ملک بحال خودنشته دولتهای بزرگ مدنی و حقوق شناس در برلین مجلس کونفرانسی بعنوان توسط منصف ساخته بنام تصحیح حدود معادل نصف قلمرو یک دولت از خاک دولت همسایه جدا نموده بدون استرضای صاحب ملک بآن دیگری می بخشند و نام آنرا عدالت و مدنیت و حقوق شناسی میگذارند از کیسه دیگری دیگری ملک بخشی میکنند - حقوق دول و ملل را یکسو میگذارند و با همه این ظلمهای صریح نام خودشانرا عادل و داد خواه و حقوق شناس میگذارند - در لباس دوستی دشمنی میکنند - در این حال می توانیم بنام مشرقیان بصدادرآمده بگویم که آیامامشرفیان از این رفتار و رکعت اوروپ متنبه می شودیم ؟ و از این اوضاع عبرت بگیریم پایان خواهیم گفت که فلان دولت یا فلان ملت دوست و نیکخواه ما است و باید واری دوستی آنان خودمانرا با انواع مهالک خواهیم انداخت - دوستان مادر این وضع افتادگی بجای اینکه از ما دستگیری کنند خود بنام دوستی هر کدام قطعه از ملک ما را غصب نمودند سهل است بدشمنان مانیز از کیسه ما ملک بخشی می نمایند - از ما اصلاحات میخواهند خود افساد داخل کار میکنند و اقدامات مفسدان را رواج میدهند - هر روز رنگ دیگر برآب زده اشکالات کونا کون پیمان میآورند که مانع از اصلاحات است - فریاد اینهمه مسلمانان بلغارستان و روم ایلی شرقی را که از مظالم بلغاریان بفلک میرسانند نمی شنوند دانسته و فهمیده اغماض میکنند - هرگاه برضما صدایی برآمد از هر جانب بدآنسوی شنانند یک مطلب بسیار جزئی را شاخ و برگ قرار داده نقل

محافل کرده اشکالات عده برای ما می تراشند - پس ما را است که در اصلاح وضع خود بکوشیم - و از دوستی و معاونت دیگران بالمره چشم پوشیم -

تکرارها

از پاریس ۲۳ شعبان - بسیاری از اخبارنامههای پاریس میگویند - هبئی مرکب از صاحب منصبان فرانسه که میخواستند یونانستان بروند در عزیمت آنان تاخیر واقع شده است -

از لندن ۲۲ شعبان - نخستین قوت لشکری که برای کمک حکومت هندوستان فرستاده خواهد شد در سوم ماه اکت فرنگی از لندن حرکت خواهد نمود -

همی قوت مذکور عبارت از پنجاه هزار و چهار صد و هفتاد و هشت نفر است -

از اتان ابضا - لایحه که در باب آمادی عساکر یونان نوشته شده بود بامضای اعلا حضرت پادشاه یونان رسیده است - لایحه قرار نامه مذکور فردا باین خواهد رسید - پس از ورود آن قرارنامه برای اجتماع مجلس مبعوثان دعوتنامه فرستاده خواهد شد - مظنون است که مجلس مذکور در بیستم ماه ايلول آینده اجتماع نماید -

از لندن ابضا - اخبارنامه تایمس بموجب خبر تلگرافی میگوید - حکمران قره طاغ یک قطعه کاغذ بسفرای دولتها که در چته (مقر حکمرانی قره طاغ) هستند فرستاده در کاغذ مذکور نوشته و اقرار کرده است بر اینکه اهالی دهات (کوسنبلی) و (ماتا کو) از جانب قره طاغها قتل عام و دهکدههای مذکور احرار با تار شده است - حکمران مشارالیه در ایجاب اظهار تأسف نموده بیان کرده است که از این وقوعات حکومت و صاحب منصبان قره طاغ هیچوجه اطلاعی نداشته اند -

نیز اخبارنامه مذکور بموجب خبر تلگرافی بلکراذ میگوید - حکومت صربستان قرار داده است که قسمتی از لشکریان صرب آماده و حاضر جنگ باشد -

از لندن ۲۱ شعبان - بموجب خبرهای

آخری که از هندوستان رسیده است - فقره شکست یافتن عساکر انگلیس در قندهار خیلی مبسوطه آمیز بوده است - تاکنون از لشکریان انگلیس در قندهار تنها شش نفر صاحب منصب مقتول و پنجاه نفر دیگر زخمی و زاری گردیده است -

از لندن ۲۰ شعبان - ماری دو هارنکتون تلگرافنامه را که در باب شکست یافتن لشکر انگلیس در قندهار از هندوستان رسیده بود بمجلس مبعوثان تقدیم نموده است -

یک تب لشکر انگلیس که در زبر کوماندانی (جنرال یورس) بود تماماً مقتول شده است -

برای اجتماع لشکریان انگلیس که در سمت بمبی و سیلا بوده اند برای رفتن بقندهار دستور العمل داده شده است که در یک نقطه حاضر بشوند -

از لندن ابضا - ماری دو هارنکتون تلگرافنامههای آخری را که از هندوستان رسیده بود امشب در مجلس مبعوثان خوانده است -

بموجب تکرارنامه مذکور ابوبخان بسرمداری دوازده هزار افغان یک تب قوت لشکری جنرال بوروس هجوم آورده است قشون افغانه توپها را خوب استعمال میکردند - همی قوت لشکری جنرال بوروس قریب به هزار نفر بوده اکنون در قندهار در زبر کوماندانی جنرال مومی البه من جمیع الجبهه قریب بیست هزار و هشتصد نفر قشون مانده است -

از هندوستان بقندهار فوراً قوت امدادی فرستاده شده است -

از لندن ۲۰ شعبان - ماری دو هارنکتون بموجب تلگرافنامه که از والی هندوستان رسیده در مجلس مبعوثان اظهار داشته است قشون انگلیس افغانستانرا بتدریج خالی میکنند - تا بهار آینده لشکریان انگلیس تماماً از افغانستان بیرون خواهند شد -

بموجب مقاله نامه که باروسای افغان بسته شده است در افغانستان بجز از دولت انگلیس هیچ دولتی حق مداخله در امورات داخله نخواهد داشت -

از بلیموت ابضا - علیا حضرت (اوزنی) از مملکت زولوس بانگلستان برگشته است -

✽ از روم ایضا ✽ (جنرال ملیسون)
وزارت جنگ دولت ایتالی همین گردیده است
✽ از اتن ایضا ✽ مسیو کوموندروس
رئیس وزرای یونان امروز طرف صبح با تن
وارد گردیده است.

توجیهات

والیکری ولایت ادرنه بجناب دولتمآب علی
پاشا رئیس سابق شورای دولت
بعادتآب قهد بیک افندی فرزند جناب
مستطاب امیرمه مکرمه رتبه رفیعہ میرمیرانی
متصرفی قیصریه بمعهده سعادتآب ویسی
پاشا متصرف پیشتری مرعش

منشیری اول سفارت سنه طهرانی بهرمتآب
احمد ایل بیک افندی مکتوبچی سابق معارف
بعادتآب بحری پاشا مدیر پولیس بیک
اوغلی رتبه رفیعہ میرمیرانی توجیه فروده شده
است.

بجناب دولتمآب پرنس حامی پاشا بیک قطعه نشان
عالی مرصع عثمانی احسان فرموده شده است.

داخلیه

چند روز پیش از این از جانب حکومت سنه
بودن یک فابریک اسباب قلبری در (بیوکدره)
پی برده شده از جانب ضابطه بحال مذکور ریخته
قلبری نه سارا بالات و اسباب بدست آورده اند
از جمله سه نفر اهل اروپ و دوسه نفر اهل بلد بوده
اند از اسنطاق گرفتاران معلوم شده است
که تاکنون خیلی قلب پانکوتنه ای ده ویست
مناقی روس را ساخته و بخرج داده اند.

(ترجمان حقیقت)

اخبارنامه های وین مینویسند مسیو
نویکوف سفیر روس اعدام وقصاص (دلی محمد)
را که پیشتر صاحب منصب نظامی سفارتخانه
روس را کشته بود باصرار از بابعالی خواسته است
هرگاه بابعالی در کفر آن زیاد بر این تأخیر
ودفع الوقت نماید از جانب سفرا بیک کاغذ مشترک

دیگری نیز در این باب بابعالی داده خواهد شد.

جناب (مسیو کالچ) سفیر تازه دولت
فنیجه اوستریا روز پنجشنبه گذشته بدر سعادت
وارد شده است.

از جانب حکومت سنه جناب عطوفت مآب
منیر بیک افندی رئیس نشریات عمومی و (ما قسیم)
افندی تایشکاه (قواخ) که در خلیج در سعادت
است باستقبال سفیر مشارالیه فرستاده شده است
بعضی از مامورین سفارت مشارالیه نیز تا محل
مذکور سفیر مشارالیه را پیشواز نموده
اند.

بموجب خبرهای تلگرافی شب جمعه گذشته
نزدیک بصبح درازمیر وحوالی آن زلزله بسیار سختی
واقع شده بسیاری از خانه و مساجد و دکان خراب
شده موجب خسارت کلی گردیده است
در قصبه (منن) یک جامع و یک حمام
و خانه های بسیار ویران گردیده کسان بسیار نیز در زیر
خاک و خاکستر مانده تلف شده اند.

تاکنون درازمیر از زیر خرابها بقدر بیست
و پنج نفر جنازه بیرون آورده شده است.

اخبارنامه (سمافور) میگوید از یک
هفته باین طرف است در سمت یک اوغلی ناخوشی
(اسهال خونی) ظاهر شده در ظرف این هفته
پنج نفر از صدمه ناخوشی مذکور فوت شده
است.

بابعالی در جواب کاغذ مشترک سفرا که در باب
اجرای قرار داد کونفرانس برلین بابعالی
فرستاده شده است اظهار نموده است که او گذار شدن
(بابه) و (مچوه) و (چامورلی) بیرون آستان
بنام تحدید حدود در خارج از دایره امکان است.

خارجیه

قرارات ذیل از اخبارنامه (وقت) ترجمه
می شود.

اخبارنامه (تایس) در باب قرار داد
کونفرانس برلین و کاغذ مشترک سفرا که در این باب

بابعالی داده شده است مقاله مخصوصی نوشته است
چون بیاره ملاحظات مقاله مذکور دارای اهمیت
بود لهذا ترجمه آنرا ذیلا مینویسیم.

ترجمه

از جانب سفرای دولتها کاغذ مشترک که دارای
قرارداد کونفرانس برلین است بابعالی داده شده
است صورت کاغذ (متحدالمآل) که در بازدهم
حریران بابعالی تقدیم شده است نیز بنظر ما رسیده
است احتمال هست که عثمانیها تفاوت میان
(کاغذ مشترک) و (کاغذ متحدالمآل) را بطور
لائق ندانند ولی در نظر کار آگاهان اروپ تفاوت
واهمیت زیاد در این باب هست زیرا کاغذ
(متحدالمآل) از جانب هر یک از سفرا بطور جداگانه
تقدیم می شود و (کاغذ مشترک) درحالتیکه دارای
امضای همه سفراست بواسطه یکی از آنها تقدیم
می شود از (کاغذ متحدالمآل) مقصود آن است
که در میان دولتها در اساس مسئله اتفاق حاصل
شده است از (کاغذ مشترک) معلوم می شود
که دولتها باتفاق همدیگر مسئله را قرار داده و آماده
اجرای آن قرارداد هستند بنابراین (کاغذ مشترک)
محکمترین واسطه رفتار صلح امیر کار آگاهان و بل
بمزه حرف آخرین آنان است.

اکنون جای انکار نیست که اروپ در این باب
موقع بسیار مشکلی حاصل نموده سهل است که
بیکدرجه باباعمل انصافه افکار دچار گردیده
است.

کاغذ مشترک که دارای مسئله یونان و قرارداد
کونفرانس است نسبت بسایر مسائل بسیار ساده
وسهل است چپیری که در این میان مشکل
و مشکوک بنظر می آید تعیین درجه رفتار دولتها
در صورت عدم قبول قرارداد است.

مسئله و مطالب یونان در آغاز از جانب
(مسیو وادینکتون) بموقع مذاکره آورده شده
مشارالیه در ترویج و پیشرفت مقاصد یونان اقدامات
فوق العاده بکار میبرد ولی اقدامات او در فرانسه
نتیجه نداده جالب نظر توجه اهالی فرانسه نشده
بود زیرا اهالی فرانسه بجهت اینکه در ممالک
خودشان با سایر غوائل عده و مهم اشغال داشتند
مداخله کردن باینگونه کارها را که مخاطرات از آن
معلوفت است نمیخواستند.

در ثانی در کونفرانس برلین بعضی از دو قوت

بکار بردن باره تدابیر شدیده مانند داده شدن (کاغذ مشترک) و غیره به خواهی عثمانی برخاسته اعتراض نمودند که نباید بر ضد باطلی اینگونه تدابیر شدیده بکار برده شود. ولی اقدامات هواخواهان یونان در این باب غلبه کرده دولتها را وادار نمودند بر اینکه حق توسطی را که بموجب عهدنامه بر این در عهده داشتند ولو که بطور سطحی باشد باجرایی آن اقدام نمایند.

(کاغذ مشترک) دولتها بکار بردن تدابیر اجباری را دارا نیست بل دولتهای عثمانی و یونان را پیش رفتن قرارداد کونفرانس نصیحت و سیارش نموده است.

۱. اگرچه یونانستان در خصوص منقض کردن جاهایی که کونفرانس نشان داده است حرکت جنگ آمیز خود را ظاهر میسازد ولی بدیهی است که این حکومت کوچک و ضعیف بلاواسطه اروپا و سایرین قوت آنرا ندارد که در آنجاها اساس حکومت خود را پدیدار نماید.

قوت لشکری یونان باینکه ضعیف است بطور لائق تعالیب هم ندیده است. هرگاه بالفرض دولت عثمانی جاهای مذکور را بدون جنگ و با اختیار خود بدولت یونان واگذار نماید باز دولت مشارالیه قوت نگاهداری آنرا ندارد و با قوام از ناو و کدر آنجاها ساکن هستند غلبه نتواند نمود.

بنابر این دولت یونان بقوت خود نمیتواند آنجاها را تصرف نماید گذشته از آن هرگاه دولت عثمانی معنایاماده در این باب مخالفت و مانعت نماید معلوم نیست دولتها آنوقت چگونه رفتار خواهند نمود.

خود نمایندای بھری و سایر تدابیر سخت گیری که سیارش شده است هرگاه ناپدید درجه موقع فعل و اجرا آورده نشود ممکن نیست نتیجه خوبی از قرارداد مذکور حاصل بشود. حال آنکه برعکس از اجرای باره تدابیر هم ملحوظ است اشکالاتی بزرگتر از آن ظاهر بشود که موجب تجدید مسئله شرق بشود.

رقابت دولتها نیز مانع از مداخله مشترک و بکار بردن تدابیر اتفاق است. این است موقع اشکالات حاضر که درجه دهمت و اهمیت این اشکالات منصور نیز از مواد غیر منکر است.

مضمون کاغذ مشترک اروپا و قرارداد

کونفرانس نه تنها سبب دلگیری دولت عثمانی شده بل حسیات همه تبعه مسلم دولت مشارالیه از این قرارداد و تکلیف اروپا ناخشنود است و مانند این است که اروپا باطلی را با اجرای تکلیفی وامیدارد که همه تبعه مسلم دولت عثمانی از پذیرفتن آن تکلیف ناراضی هستند.

باینکه ملحوظ است باطلی تکالیف اروپا را که محصول قلم کار آگاهان کونفرانس است قبول نماید ولی برعکس آماده بودن اسباب عدم قبول آنرا دانستن نیز خالی از مناسبتی نیست.

ماباید وضع عثمانیها را با عوالم آنان تطبیق نموده از آنرو محاکمه نماییم. اعلا حضرت پادشاه عثمانی دارای همه خصائل نیکو بوده از دفاعی حزم و احتیاط نیز چنانکه شاید و باید آگاهی دارند اروپا آن پادشاه را که فرمانفرمای یک ملت و دولت بزرگ اسلام است با اختیار خود برای اجرای تکلیفی که در حقیقت بجا آوردن آن محال و ممنوع است دعوت نموده است.

واگذار نمودن ایالتهایی را بدولت یونان که بسیاری از اهالی آن ایالتها اسلام هستند موجب ناخشنودی همه عثمانیها است.

اگرچه (اورد کرانویل) در باب نگاهداری حقوق اهالی جاهایی که یونانستان واگذار خواهد شد در مجلس اعیان خاطر جمعی داد ولی این گونه تأملیات اورد مشارالیه همه این اعتراضات را زایل نتواند نمود.

با اعتقاد عثمانیها بعد از انعقاد عهدنامه برلین تاکنون خواهش و مطالبات اروپا یکدیگر را تعاقب نموده آتی دولت عثمانی را راحت نگذاشته است که باصلاح وضع خود پردازد. علاوه بر آن در میان این همه غوائل دولت مشارالیه هیچوجه از جانب اروپا معاونت نشده است سهل است هر روز بهمانه انواع اشکالات بمیان انداخته دولت عثمانی را مشغول داشته اند.

عثمانیها میگویند یقین مبدانیم که هرگاه مسئله یونان را انجام داده شود باز مسائل دیگری بمیان آورده بمانه جوی خواهند نمود. زیرا بلغاریان برای الحاق نمودن روم ابلی شرقی بلغارستان بانواع افسادات و انزبیکها اقدام نموده برای حصول مقصود بهر گونه تدابیر دست میزنند. حتی مظنون است علقو باثا

والی روم ابلی شرقی دیگر بمقر ما موزیت خود مراجعت نماید. علاوه بر آن آتش شورش که بنام اتحاد بلغار مشتمل خواهد شد احتمال دارد که از حدود روم ابلی شرقی تجاوز نموده بسایر ممالک عثمانی هم سرایت نماید. باطلی حق دارد بر اینکه از وسعت یافتن دائره این شورش از معاونت یک دولت بیگانه اندیشناک گردد. باطلی در باب ترویج نمودن یک دولت بیگانه شورش بلغاریان را دلائل بسیار واضح نیز دارد.

اینکه دولت عثمانی اردوی دوم خود را در دائره موضع حاضر جنگی نگاه داشته است بر ضد مطالب یونان نیست بل بر ضد شورش بلغاریان است.

از اعلا حضرت پادشاه عثمانی گرفته نادانی تبعه و رعیت عثمانی یقین میدادند که بمنزله دوم مسئله عمده در هر جا و هر طرف که یک انقلابی ظاهر بشود خواه بسبب مجادله از ناو و با حکومتی یونان و فرط طاع و خواه بلاحظه محاسده بلغاریان و حکومتی صرب و رومانی و خواه از رقابت دولین اوستریا و روس هر گونه انقلاب و اختلالی بمرصه ظهور آید در هر حال احتمالات جنگ و جدال را دارا است و هر گونه خسارات هم که از این جنگ و جدال بیک از این دولتها و حکومتها عاید گردد تضمین آنرا از ممالک عثمانی خواهند گرفت.

عثمانیها علاوه بر همه اینها میگویند. اروپا حقوق دولت عثمانی را نگاهداری نمیکند هیچوقت و در هیچ مسئله از عثمانیها خواهی نمیکند. باینکه دولت عثمانی بموجب خواهش و سیارش اروپا جاهای متعددا از مملکت خود بدیگران واگذار میکند باز از تکالیف مالایطاق بعضی دولتها خلاص نمی شود. بنابر این عثمانیها هم هر چه باید ابد گفته در صدر این هستند که همه این تکالیف را یکبار مقابل نموده و هر گونه مخاطرات را بر خودشان هموار نمایند.

عثمانیها از رفتار اروپا یقین حاصل نموده اند که در میان دولتهای بزرگ هیچ دوست و نیکیخواه برای آنان باقی نمانده است.

حکومت عثمانی واسطه (کونت هاسفلد) سفیر المان مقیم اسلامبول از دولت المان خواهش نموده بود بعضی صاحب منسبان المان برای اصلاح وضع

بعضی دواثر
اگرچه این
که در میان دو
حاصل خواهد
نکرفت.

بعد از تغییر
آخری دولت
یکلی زائل کر

(مسبو)

اجتماعی صراحت
دیگر تعلقی با
عثمانیها هم این

مورد مؤاخذ

همه این خوا

بود که از

بایعالی تقدیم

احتمال

اظهار کرده اس

بدون حرکات

بوقع اجرا بیاو

یونان چنانکه

دیگری ملحوظ

نمود که دولت

اروپا را که مح

پیمان آورده

دولت عثمانی در

نیات حریصانه

و بعدالت و حد

اروپا را خواه

اعدای دولت

آن قرارداد های

پس از معاهد

بر اینکه از جانب

دولت انگلستان

مانند معاونت

واریها سیر لیا

در نزد باطلی نف

ولی رفته رفته

سیر لیا در

عثمانیها

بروابط دوستی

سایر را که برض

بعض دوائر دولت عثمانی باسلامبول فرستاده شود
اگرچه این فقره در آغاز طوری بنظر میآمد
که در میان دولین المان و عثمانی رابطه اتفاق
حاصل خواهد شد ولی در ثانی این اتفاق نیز قوت
نیکرفت .

بعد از تغییر هیئت وکلای انگلستان امدهای
آخری دولت عثمانی که از دوستی انگلیس داشتند
بکلی زائل گردید .

(مسوکلادستون) بیشتر در وجه هیئت
اجتماعی صراحت اظهار نمود که دولت انگلیس
دیگر تعلق با استقلال و بقای دولت عثمانی ندارد .
عثمانیها هم این بیانات مسوکلادستون را شنیده
مورد مؤاخذه نموده بودند دولت عثمانی در میان
همه این ضوائل مانده بیچاره جویی از این گرفتاریها
بود که از اینطرف کاغذ مشترک سفرها هم
بایعالی تقدیم شده من بد بر علت گردید .

احتمال هست چنانکه (مسوکلادستون)
اظهار کرده است دولت عثمانی قرارداد کونفرانس را
بدون حرکات تهدید آمیز و سخت گیریهای اروپا
به وقع اجرا بیاورد حال آنکه بعد از انجام مسئله
یونان چنانکه در فوق ذکر شد ظهور ضوائل
دیگر نیز ملحوظ است ولی بهمین ملاحظاتی احتمال
نمی رود که دولت عثمانی سیارات کار آگاهان
اروپا را که محض بملاحظه منافع خود شان
پیمان آورده اند بدون تهدید بپذیرد . زیرا
دولت عثمانی در حالتیکه در میان اشکالات و پاره
نیات حریفانه همسایهای خود مضطرب مانده
و بعدالت و حقانیت اروپا پناه آورده مداخله
اروپا را خواست نموده است پیوسته اروپا
اعدای دولت مشارالیه را حمایت نموده بر ضد
آن قرارداد های نا کو را اعطاء نموده است .

پس از معاهده برلین دولت عثمانی امیدوار بود
بر اینکه از جانب بعض دولتها خصوصا از جانب
دولت انگلیس در باره اشکالات سیاسی و امور
مالیه معاوضت خواهد دید . و بجهت همین امید
وارها سیر لیارد سیر سابق انگلیس مقیم اسلامبول
در نزد بایعالی نفوذ فوق العاده حاصل نموده بود
ولی رفته رفته این امیدوارها بیأس مبدل شده
سیر لیارد را نیز در نزد بایعالی عظمی باقی ماند .

عثمانیها میگویند دولت انگلیس را نظر
بر روابط دوستی لازم بود که باره اقدامات خریصانه
همسایه را که بر ضد بایعالی داشتند منع و در اصلاح

وضع مالیه عثمانی معاوضت نماید . حال آنکه
در این باب نه از جانب انگلیس و نه از سایر دولتهای
اروپا بدولت مشارالیه قول و فعلا معاوضتی بکار
برده نشد این وضع و حرکات سبب انقطاع رشته
مناسبات عثمانی با دولتهای اروپا گردید .

بهمین ملاحظاتی اکنون حسابات سلطنت
و حکومت عثمانی تماما بر ضد خواسته های اروپا
است .

بنابرین سؤال می شود آیا وسیله معقولی در میان
هست که بایعالی بواسطه آن باقتضای منافع خود
بلا اختیار خواهشهای اروپا را در باب انجام دادن
مسئله مذکور بپذیرد یا نه .

اخبارنامه (وقت) در این ذیل میگوید .
خلاصه بیانات (نامس) این است که بایعالی
میکنند که باقتضای منافع خود مان خواهش اروپا را
بپذیریم . ضمنا با اروپا نیز میفهمانند که اسکا
نمودن بایعالی نیز از مواد خیلی عمده و معتنا است .

ما تا کنون در باب اختلاف افکار اروپا
آشکار است که چه مایه رنجها کشیده و جان فشانیهای
فوق العاده نموده ایم . چه فائده اروپا چنانکه
(نامس) خود نیز معترف است در مقابل صدق
نیات ما پیوسته بخواهش دشمنان بر ضد منافع
ما قرار داده در مسائلی که صراحتا حق داشته ایم
اغماض نموده عدالت و حقانیت را یکسو نموده
است .

در این حال دلگیری افکار عثمانیها از اروپا
طبیعی است . عالم مدنیت و عدالت را لازم
است که بدفع این دل آزردهی بردارد .

آنانکه سبب اشکالات وضع حاضر بولایت
شده اند همه آنها باستاند اروپا این اشکالات را
بیمان انداخته اند .

گذشته از وضع اساس عهدنامه برلین هرگاه
در اجرای احکام آن به بی طرفی و حقانیت و عدالت
رفتار کرده شود و در هر کار بغیر تحقیق مارا مورد
مؤاخذه و عتاب نمایند بدیهی است بوجهی اشکالاتی
پیمان نیامده جلو مقاصد فساد آمیز نیز گرفته
خواهد شد .

معاوضتی که ما از اروپا میخواهیم آنها عبارت
از این است که ما را هر روز بظهور اشکالات تازه
از اصلاح وضع و تعمیر خرابیهای ملک خودمان
باز دارند . هرگاه این معاوضت را بطور صحیح
از ما دریغ نمایند اقدامات فوق العاده ما از سایر

گونه معاوضتها مارا مستغنی میدارد .
چنانکه نامس خود اعتراف میکند عده
مقاصد پادشاه دل آگاه ما این است که داخل اساس
عدل و داد را در ممالک خودشان استحکام داده
خارجا نیز روابط دوستی را با همه دولتها قوت
بدهد . بنابرین اینکه نامس بایعالی آوری میکنند
که با اروپا در همه تکالیف سازش نماییم از قبیل
تسلیم معلوم است و برای رفع اشکالات لازم است
که بصدق نیت با اجرای احکام عهدنامه برلین
بطور عدالت و حقانیت اقدام کرده شود که آن نیز
از وظایف دولتهای اروپا است .

بموجب تکرار نامه که در ۲۳ ماه ژولیه
فرانسی از هندستان بطور رسمی بلندن رسیده است .
در افغانستان امارت عبدالرحمن خان بطور رسمی
از جانب حکومت انگلیس اعلان کرده شده
است .

روز مذکور معتبرین سرداران و رؤسای افغان
که در کابل و اطراف آن بودند بیکجا جمع شده بمجلس
عالی منتهی نموده در حالتیکه از جانب عبدالرحمن خان
هم چند نفر بطور وکالت در آن مجلس حاضر بودند
خان مشارالیه بامارت افغانستان انتخاب و کیفیت
از جانب حکومت انگلیس رسما اعلان کرده شده
است .

دولتخواهی

کاغذی از تبریز بعنوان فوق برای درج
شدن باداره اختر رسیده بود مانیز هیئتادر اینجا
نقل نمودیم .

صورث کاغذ

توجهات خاطر مبارک اعلی حضرت اقدس همایون
پادشاهی از آذربایجان قطع شده دلایل این است
که خاطر مبارکشان راضی شده چنین مملکت بزرگ
سرحد دودولت معظم بدون بیشکار اداره بشود .
در عهد قدیم نواب غفران مآب وابعامد مهور
عباس میرزا که در معنی سلطان کابلی بودند
و در همسایه مملکت داری و رعیت پروری اکر آن
مغفور را در عالم خود فرین بیکیر و نابولیسون اول
بگویند اغراق نخواهد بود . معهد امثل میرزا
بزرگ قائم مقام و میرزا ابو القاسم قائم مقام و محمد
خان زنکنه امیر نظام و امثال آنها بیشکارها

و نوکرهای معتبر داشت و حال آنکه در آن عهد مراوده دولت علیه چه در تجارت و چه در کارهای دولتی بادول دیگر باین پایه نبود که حالا هست و ما و این دول خارج نظامت و رقابت باطوار و احوال مانداشتند و ابدامداخله در کارهای داخله مملکت نمیکردند اگر حاکم شهری صد نفرا در یک روز سر برید نمیکردند اما وضع این عهد بکلی تغییر پیدا کرده و هر روز میشنوم که دول فرنگ دولت عثمانی را مجبور میکنند باصلاحات که عبارت از انتشار عدل و حقانیت در میان رعایا باشد.

در اینکه شخص شخص حضرت والا و ولیمه ایران سلطان مظفرالدین میرزا در رعیت پروری ارتکاب از جدا بجدشان دارند شبهه ندارم ولی شخص سلطان زاده هر قدر با عقل و داد باشد باز بوجود وزیر عاقل با کفایت محتاج است اگر چنین نیست پس چرا اعلی حضرت اقدس شاهنشاه ایران ناصرالدین شاه که در عقل و عدل و اطلاع و بصیرت تاحال نظیرشان بخت سلطنت ایران جلوس نکرده اینهمه وزرای معظم بدارایت کار آگاهرا در دولت خود نگاهداشته اند و چرا سلاطین بزرگ نامدار جهان باوجود قانونهای متین دولتی باز هر کدام ده دوازده وزیر عاقل در دربار خود جمع کرده اند.

از ترجمه حکایه تملک

اکتفا براظهار ملالت و تأثر مینمود و رب النوع نیز دفتر حکایت باز کرده قصه پرداز غصه های دراز میشد و هر ساعتی شکایت دیگر آغاز میکرد و از مقدمه این شکار که (منثور) آگاهش کرد بخشم اندر شده دانست که تملک عزم نخچیر نکرده مگر اینکه از حور بان عزاتی کزیند و با کار بزرگ ساعتی بکام دل بصحبت نشیند روزانه دیگر در و دراز باز طرح شکاری ریخته اجازه تخمیر خواستند چون (کالیسو) دانست که این نیز مانند بار اول خواهد بود برای بهم زدن بساط صحبتشان و پریدن رشته نمیر تملک خود نیز عزم شکار کرد و از شدت رشک خودداری نکرده و از اظهار مراتب خشم خود چشم پوشید و از گفتن داغ درون خویش عاجز گشته تملک را مخاطب ساخته چنین گفت ای جوان جسور بجزیره من شتافتی که از غرقاب (نیت) که مرا از پادشاه عمل بود و از انقضا

بعضی از مقررین حضرت والا بعضی اینکه میدان اجرای مقاصد آنها وسیع و بی مانع باشد بحضرت والا عرض میکنند برادر شما ظل السلطان پیشکار ندارد شما که ولی عهد هستید بطریق اول نباید پیشکار داشته باشید دیگر تصور نمیکند که اینجا آذربایجان است و سرحد دودولت معظم و هر آن محل وقوع هزار قسم امور عمده که می تواند از ظهور آنها گفتگوهای بسیار طولانی فیما بین دولین احداث بشود و خیال نمیکند که پیشکار داشتن حضرت ولیعهد باعث ثبات فرمان فرمایی و سبب عظم و اعتبار در بختان حضرت ایشان است ما بنواب شاهزاده اعظم جانشین قفقاز نگاه میکنیم بآن سن و سال و بآن علم و کمال آیا بدون پیشکار است نهایت از مملکت داری و رعیت پروری اعلی حضرت اقدس شاهنشاه ایران استدعا داریم که نظر مبارک ملوکانه خود را بحالت در بختان حضرت ولیعهد منعطف فرموده و بک پیشکار معتبر باشان صاحب عدل و عقل و اخلاق حسنه بآذربایجان مامور فرمایند.

شد ولایت صریح من قتم

ظاهر است این سخن کنایت نیست

خبر بهجت اثر

اعلا حضرت اقدس پادشاه ایران بملاحظه

صدمه و خسارتی که از بجهت خشک سالی امسال به تبریز و سایر بلاد و دهات آذربایجان وارد آمده است در نظر مبارک دارند که در اخذ مالیات امسال اهالی آذربایجان را نوعی تخفیف داده آید بعضی از مالیات همین سال تنها بک ربع از رعیت دریافت نموده سر بربع دیگر را تا سه سال بر عیایم ملت داده شود که در ظرف سه سال به قسط بدو از اعلا برسانند اگر چه بنده این خبر مسرت اثر از اجای بسیار موثق شنیدم ولی نمیدانم این فقره چگونه ممکن خواهد شد چون مالیات آذربایجان تماما در مقابل مخارج قشون و مرسوم ارباب قلم و واجب امر اوشاهزادگان و وظیفه و مستوری دعا گوین از قبیل قلاو سادات و غیره و غیره گذاشته شده است از مالیات آذربایجان بجز از مواجب و مخارج سه ماهه اهل نظام پول نقد بطهران نمیرود مگر وجه مکررها در این صورت لازم می آید که سر بربع این وجود را امسال و دور بهش را سال دوم و بک ربع آنرا سال سوم دولت خود دستی بصاحبان مواجب و وظیفه بدهد و این وجه را از سال بیلانیل ۱۲۹۸ الی چهار سال چهار قسطه مساوی از رعیت دریافت نمایند.

و نیز اطلاع حاصل نمودم از خزانه طهران مقرر است مبلغ دو بیست هزار تومان در زیر نظارت بک کومیسسیون معتبر رعایای دهات و فلاحین که بجهت قحط و غلا کاوشان تلف و اسباب زراعتشان

بختش در بند و سر در گند است قوا عذر بدو دلش بآتش الم سوخته تو میدی او مایه خوشوقتی و خرمندی خاطر من خواهد بود در هنگامیکه متکلم باین کلام بود چشمکانش از قف آتش غضب سرخ شده نظرش لحظه در جانی قرار نداشت رنگ وحشت و اضطراب آید به بصرش را تیره از بخت بدش ساخته کونه های لرزانش از شدت پریشانی کلهای سیاه و بلی میرد و مانند بوقلمون هر لحظه رنگش در کون میشد دمادم اصفراری که مخصوص حالت احتضار است بر اطراف عارضش میگشت و سیلاب سرشکش مانند سایر اوقات جریان نداشت چنانکه مکر کو بی تهور و نومیدی منع و سر چشمه وی فرو نشاند کا هی دانه اشکی بر صفحه رخسارش همی غلطید آوازش گرفته و لرزان و قطعه قطعه بود منثور ملتفت این حالات و حرکات شده بانملک سخن نمیکفت و باوی مانند بعضی که طبعش از نومیدی دست شسته

ز دست رفته رسم قرض از جانب دولت بی هیچ
مراجعه و منفعت داده خواهد شد . که این را نیز
از ابتدای سال ۱۲۹۸ رعیت تاجپهار سال یعنی
در چهار قسط بدولت ادا کنند . این چنین عطیه
واحسان در چنان سال گرانی که در درجه در سختی
و اتلاف نفوس از خشک سالی ۱۲۸۸ بدو شد بدتر
بود در این موقع از همت پادشاه رعیت پرور بعید
نیست . ولی جای سخن این است که امانا و اولیای
دولت ایران باید اینکار را طوری اهمیت بدهند
که هم مال دولت در میان تلف نشود و هم بخواب
در میان صاحبان استحقاق تقسیم بشود که آنچه
منظور شاهانه است حاصل گردد و طوری نشود
که اسباب مداخل مباشرین کار بشود .

امضا

م . ج . . .

اینمونه از خراسان سواد قصیده غزلی
در ستایش اختر از افکار ادیب کامل منظور
و ارباب فضل دانشور سخن سنج بکانه و شاعر
ماهر فرزانه جناب آقا میرزا کاظم ملک الشیرازی
آستان مقدسه حضرت رضاعلیه و علی آباء آلاف
التحیه و التثا بداره اختر سیده بعض مشرکین
یا احترام نیز خواهش نمود . نمود بودند که در صحایف
اختر درج شود . چنانکه در نسخهای پیش اشاره

بخودش باز گذاشته باشد سلوک مینمود و بیانی بنظر
شفقت و رقت بسوی وی مینگریست تملک بمراتب
تقصیر و عدم شایستگی خویش بدوستی (منظور)
ملفت شده از بیم تلافی نظریار وفادارش دیده
از زمین برنگرفت و سر بر نمیداشت و همان سکوتش
دلیل تقصیر بود گاهی میخواست برخاسته خود را
بر سر و دوش و ککنار و آغوش وی اندازد
و از کردهای خود اظهار ندامت آواز دهد و بگوید
بواسطه شرم نیک آمیز منصرف میشد از بیم
اینکه مبدا این کارش مایه خلاصی از آن محسوطه
گردد زیرا که محسوطه آتش در مذاق جان شیرین
مینمود و از غلوب نمودن نفس سرکش عاجز بود .
لاجرم از باب نوع در بساط عرش مجتمع گشته
خواموش نشسته چشم بجزیره (کالیپسو) دوخته
بودند تا انجام بجایده عقل و نفس را تماشا کنند
و به بینند که فتح از جانب (منبر و) خواهد بود یا
از طرف عشق و عشق با عواریان بازی کرده

شده است که ما طبع و نشر قصاید و غزلیات را
در صحایف اختر جایز نداریم و انکهی باره مضامین
بلاغت آیدیش به بعض اشخاص بر می خورد لهذا
از درج آن صرف نظر نموده امانان و تشکر خود را
در باره آنجناب عرضه میداریم و امیدواریم که از
عدم درج آن مکدر نشوند که ما برای وصل
کردن آمدم

بموجب کاغذی که از خراسان داشتیم جناب
ساجی میرزا محمد رضا مستشار الملک وزیر خراسان
که شخص کار آزموده و مجرب و طرف اعتماد اعلا
حضرت پادشاه ایران است در غره ماه رجب
گذشته بموجب خیبر تلگرافی بطهران احضار
فرموده شده است . جناب مشارالیه روز دوشنبه
پنجم ماه مذکور از خراسان طایم طهران
گردیدند . از قرار بکه مساموم میکردند ظاهرا
اولیای دولت ایران میخواهند در کارهای مشرفی
خراسان و تصرف هرات باجناب مستشار الملک
شور و مصلحت نمایند چنین معلوم می شود که مسئله
هرات که از چندی بابت طرف مسکوت عنه مانده
بود دوباره مطرح مذاکره و گفتگو گردیده
نصورت ضبط آنجا از جانب دولت علیه ایران
باز تجدید می شود .

(امضا)

ت . . .

بشوی آتش سوزان در جانشان افروخته بود .
و میرو نیز در صورت منظور باشتهال نایره رشک
عشق بضد خود اشتغال داشت . (ژپیر) نیز
عزم آن کرد بود که در این مجاهده و مجادله جانب
هیچیک را منظور نداشته بطرف و عاتاشی بنشیند .
القصة (اکار یز) از بیم اینکه بمبادا دامن وصل
تملک از کفش بیرون رود هزار گونه نقش میربخت
و شعبدها می انگیزد . تا آن شکار و حشی را
در دام خویش نگاهدارد و میخواست بهمراهی
وی دواسبه به تخریب و دویمین تاخیر آورد . پس
خویشتر مانند (دیان) بر آراست از توجه
(وینس) و (کیدون) حسن تازه و ملاحات
بی اندازه از شمایل شیرینش بیدار بود بمرتبه
که آروز رونق بازار حسن رب النوع را نیر شکسته
بود (کالیپسو) چون شعله جال ویرا از دور
بنظر آورد و صورت خویش را در آینه آب روشن
ترین چشمه سار خود دیده انکشت شرمساری

(بقیه کاغذیست که بسم هندی را و انسون نوشته شده)

(از رساله (رو دمووند) ترجمه می شود)

ولی در واقع این فقره خدمت بزرگی بود که
بر قیبت نیک بخت خودتان که دولت روس باشد
نمودید سهل است که ایران را به همین وسیله تیار
و مضاعف ساخته سبب شدید که روسها داخل
خالک ترکان شدند و این طایفه شیعیم و جنبی
بدست روس افشادند . راه (مرو) را بروی
روسها باز نمودید . بلکه کلید خراسان را نیز
دست دولت مشارالیه سپردید . آیا میخواهید
که دلیل این بیانات را بجناب شما بیان نمایم .
آیا همین ممالک ترکمان و این همه طوائف جنبی
و خود شهر (مرو) که دارای اهمیت فوق العاده
است بکدام دولت تعلق داشت . عجیبا بغیر
از دولت ایران کدام دولت حق مالکیت آنجاها را
دارد جهاتیان میدانند که آنجاها ملک مورث
و حقیقی دولت ایران بود . ولی دولت روس
از تندیات ترکمان بستوه آمده بدولت ایران سپاهش
نمود که هرگاه میخواهید حقوق استقلال و حکمرانی
خودتان را در این صفحات نگاهدارید باید ترکمانان
را تنبیه نموده از تاخت و تاز ممالک همسایه بازدارید
و اگر قوت تنبیه آنان را ندارید و این مسئولیت را
در عهده نیکبیرد بر من که همسایه شما و دولت مقتدر
و بزرگ هستم لازم است که برای ترقی تجارت
و امنیت و آسایش عالم انسانیت آنان را تنبیه

بدندان الم کنید . پس در صومعه خود پنهان
شده در آن تنهایی چنین گفت مگر مضطرب نمودن
دو عاشق بی چاره بواسطه اظهار میل مرا وقت
ایشان در این شکار برای من چیست . آیا بروم آیا
بر او غلبه توانم نموده بواسطه ملاحت صورت
و صباحت منظر خود حسن وی را توانم فریب بود .
و مهرش را از خاطر تملک توانم زدود آیا میتواند شد
که تملک با وجود دیدن من طایر دشت بسوی اکار یز
میل کند زهی بدبختی این چه کاری بود کردم فی فی
نمیروم آنها نیز نباید بروند منعشان در نزد من دشوار
نیست . اکنون بصلب منظور رفته از او خواهش
میکنم تملک را از اینجا ببرد و او را به املک خواهد برد
لکن چه میکنم پس از رفتن تملک مرا حال چگونه
خواهد شد آیا کجا هستم چه باید م کرد
ای (وینس) دل بخت تو مرا فریب دادی

(باقی دارد)

اعلان LOTTERIE.

لوتری

درفر نیکستان اقسام لوتری و قرعه بخت کشیده میشود این روزها در شهر هامبورگ المان دو باره یک لوتری نقدی تأسیس شده خواهش کرده اند ما هم اعلان نماییم و تفصیل ذیل را از قول اعلان کننده می نویسیم.

لوتری - قسم چهارم

مبلغی که برای لوتری در شهر (هامبورگ) جمع شده است بر خست حکومت المان است در تقسیم بلیتهای آن و در حین کشیدن قرعه آن حکومت المان نظارت کرده در رسیدن مبلغی که باسم صاحب قرعه در می آید کفالت دارد بدین واسطه بدیعی است که حیل و تغلیبی نمی شود مقدار بلیتهای (لوتری) که این بار قسمت خواهد شد هفتاد و پنجهزار و پانصد قطعه است که از جمله مقدار مذکور باسم می و دو هزار و دویست بلیت بطور مطلق قرعه بیرون خواهد آمد.

قسم بلیت نمره اول لوتری ۵۰۰۰۰۰ فرانک است یعنی تقریباً ۲۳۲۰۰۰ برای عثمانی قرعه باقی نماند. هامبورگ بقرار ذیل خواهد شد.

عدد بلیت	فرانک	میزان
۱	۳۱۲۵۰۰	۳۱۲۵۰۰
۱	۱۸۷۵۰۰	۱۸۷۵۰۰
۱	۱۲۵۰۰۰	۱۲۵۰۰۰
۱	۷۵۰۰۰	۷۵۰۰۰
۱	۶۲۵۰۰	۶۲۵۰۰
۲	۵۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰
۲	۳۷۵۰۰	۷۵۰۰۰
۵	۳۱۲۵۰	۱۵۶۲۵۰
۱	۲۵۰۰۰	۲۵۰۰۰
۱۱	۱۸۷۵۰	۲۰۶۲۵۰
۲۳	۱۲۵۰۰	۲۸۷۵۰۰
۲	۱۰۰۰۰	۲۰۰۰۰
۲	۷۵۰۰	۱۵۰۰۰
۰۲	۶۲۵۰	۳۲۵۰۰۰
۳	۵۰۰۰	۱۵۰۰۰
۶۵	۳۲۵۰	۲۱۳۷۵۰
۲۱۰	۲۵۰۰	۵۲۵۰۰۰
۸	۱۸۷۵	۱۵۰۰۰
۵۲۵	۱۲۵۰	۶۵۶۲۵۰
۶۶۰	۶۲۵	۴۱۲۵۰۰
۹۲۵	۳۷۵	۳۴۶۸۷۵
و غیره و غیره	که جمعا	۳۳۲۰۰۰

بلیت خواهد شد.

دست تعدی آنها را از دامن اهالی ممالک همسایه کوتاه نمایم و بدین وضع و حرکت نا کوار ترکان که بیش از این دیگر قابل سکونت و تحمل نیست انبساطی بدهیم و هر گونه مسئولیت را در ایجاب بعهده خود میگیریم. چون مسئولیت این کار در خارج از دایره قوت و استقامت مایه دولت روس از عدم قدرت مازیا به از حد خسته نبودی حاصل نموده قدم مداخله بیش گذاشت و بتدابیری که همه کس میدانند اقدام بحصول مقصود نمود.

۱. اکنون از شما سؤال میکنم چرا تنبیه ترکانمان و انجام این عمل از حیرت قوت مایه برین بود جواب همان است که خود گفتیم برای تنبیه ترکان نخست (مرو را) لازم داشتیم و از برای ضبط (مرو) نیز بودن هرات در دست ما مقتضی بود. چون دولت انگلیس بقریب باره تصورات هرات را از دست مایه برین نمود بدین وسیله قوت نادید ترکانمان از ما منسلب گردید آن قوت را انگلیس بدست خود بدولت روس سپرده دولت مشارالیه داشت اثر آنرا بلامناقصی متصرف شده از آنجا در حقیقت بقلب خراسان نفوذش جاری گردید. هیچ شبهه نیست که هرگاه دولت ایران میتوانست قبائل ترکان را نظم درستی بدهد که قابل عفو و اغماض باشد هر آینه دولت روس نمیتوانست باین سهولت بهانه جوی گردد و وسیله دست آویز بکنند که امر روزا سیب مداخله و پیش آمدن آن دولت بخلاف ترکان باشد.

زیرا هرگاه دولت روس خیال استیلای این ممالک را میکرد نخست لازم بود که بادولت ایران اخبار جنگ بکند و دولت ایران بواسطه همین زد و خورد های بی دریغی که با ترکانمان داشته و بسبب ضعف قوت دولت مشارالیه گردیده بر عکس در صورت اقیاد ترکانمان که آنهم بدست بودن مرو در تصرف ما بود بدست یاری همین ترکانمان دارای قوت کافی در مقابل روس می شد و علاوه بر آن هرگاه مقتضی میشد دولت ایران بواسطه همین ترکانمان برای معاونت انگلیس قوت بزرگی فراهم می آورد. در هر حال آنوقت کوماندهای قشون روس در مقابل خودشان بطورهای دیگر اشکالات بسیار بزرگ میدیدند نه مانند وضع حالانی چند قبیل ترکان بی نظم و بی سردار که از طرف ایران نیز متعاقب و هراسان هستند.

(باقی دارد)

مبلغی که باسم صاحب قرعه در می آید با اطلاع حکومت المان سکه زر بلا تاخیر بصاحبش رسانیده خواهد شد. چون فروش بلیتهای مذکور در قیمت اصلی با حواله شده است لهذا به قیمت ذیل بطلبان آنها فروخته خواهد شد.

بلیت تمام

۳۰ فرانک

نصف بلیت

۱۵ فرانک - ۷ رانگ

مبلغ مذکور یا بلیت نوت فرانسه و یا اینکه بلیتهای انگلیس و فرانسه و المان برات داده شود اجرت از جانب مشتریها داده خواهد شد.

در حالیکه اجرت بلیت فرستاده شده وجه بمارسید بلیت آنرا که دارای آرمهای دولت المان است بصاحبش فرستاده خواهد شد و همچنین نقشه پروگرام و بعد از کشیده شدن قرعه جدول نمره های را که بیرون آمده است بشترها خواهیم فرستاد علاوه بر اینها نمره های را که در آمده است بواسطه روزنامه های اسلامبول نیز اعلان خواهیم کرد اهالی ممالک عثمانیه را که تاکنون در باره ما اطلاع نداشتند توجه کرده اند تشکر کرده عرض میکنم که بعد از این هم خدمتی را که در انبساط باز رجوع میکنند در اجرای آن اهتمام خواهم کرد.

بجهت اینکه بکشیدن قرعه ها در هجدهم ماه اکتبر سال ۱۸۸۰ آغاز کرده خواهد شد باید بوسیله اولین سبارشهای خود شانرا بمبلغ بکنند.

کاغذهایی را که بخواهند فرستاد بدین عنوان باید فرستاده شود.

در شهر هامبورگ در شعبه مرکزی اداره (لوتری) بایزنطال و شرکای او برسد.

Isenthal et Cie
(Allemagne) Hamburg

و نیز کاغذهایی را که بخواهند فرستاد باید بزمان فرانسه یا انگلیس یا المان یا ایتالیا نوشته شود. کاغذی که از اسلامبول به هامبورگ فرستاده میشود در ظرف ۱۸ ساعت بخواهد رسید.

giser Bureau d'annonces Hambourg.

